

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

376



Inhalt

Inhalt	1
1 Vorwort.....	1
2 Ihr Produkt.....	1
3 Vor der Benutzung	1
4 Montage und Anpassungen	2
5 Benutzen des Tisches.....	2
6 Wartung.....	3
7 Technische Daten.....	3

1 Vorwort

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Produkte von Vermeiren. Dieses Handbuch soll Ihnen bei der Benutzung dieses Produkts und seiner Bedienmöglichkeiten helfen. Lesen Sie es daher bitte aufmerksam durch, um sich mit der Bedienung, den Fähigkeiten und Beschränkungen Ihres Produkts vertraut zu machen.

Sollten Sie nach der Lektüre dieses Handbuchs noch Fragen haben, können Sie sich jederzeit an Ihren Fachhändler wenden. Er wird Ihnen gerne in dieser Angelegenheit weiterhelfen.

Wichtiger Hinweis

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten und die Nutzungsdauer Ihres Produkts zu verlängern, sollten Sie es gut behandeln und regelmäßig überprüfen und/oder warten lassen.

Dieses Handbuch enthält die neuesten Produktentwicklungen. Vermeiren behält sich das Recht vor, Veränderungen an dieser Art von Produkt vorzunehmen, ohne eine Verpflichtung einzugehen, ähnliche bereits ausgelieferte Produkte anzupassen oder auszutauschen.

Abbildungen des Produkts dienen zur Verdeutlichung der Anweisungen in diesem Handbuch. Das gezeigte Produkt kann in Details von Ihrem Produkt abweichen.

Verfügbare Informationen

Auf unserer Webseite www.vermeiren.com finden Sie stets die aktuellste Version der in diesem Handbuch beschriebenen Informationen. Informieren Sie sich bitte regelmäßig auf dieser Website nach eventuell verfügbaren Aktualisierungen.

Sehbehinderte Menschen können sich die elektronische Version dieses Handbuchs herunterladen und mit Hilfe einer

Sprachsyntheselösung („Text-to-Speech-Software“) vorlesen lassen.

2 Ihr Produkt



1. Ablageplatte, klein
2. Ablageplatte, groß
3. Unterrahmen
4. Räder
5. Gebremste Räder
6. Sternknopf für Höheverstellung
7. Hebel für Winkelverstellung Tablett
8. Typenschild

3 Vor der Benutzung

3.1 Bei Lieferung

Packen Sie Ihr Produkt aus und kontrollieren Sie, ob die Lieferung vollständig ist. Die folgenden Teile sind im Lieferumfang enthalten:

- Unterrahmen (inklusive 4 Räder, davon 2 mit Bremse)
- Oberrahmen (incl. Winkelverstellbare Ablageplatte)
- Gebrauchsanweisung

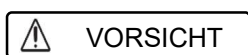
Prüfen Sie die Sendung sorgfältig auf Transportschäden. Sollten Sie nach der Auslieferung Schäden feststellen, wenden Sie sich an den Frachtführer.

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Beistelltisch dient als Ablage von Gegenständen wenn man im Bett liegt. Der untere Rahmen kann unter das Bett geschoben werden.
- Die maximal zulässige Belastung des Tisches beträgt 15 kg.

- Der Tisch ist für die Verwendung in Innenräumen auf ebenen Flächen vorgesehen. Achten Sie darauf, dass alle 4 Rollen während der Nutzung gleichmäßig aufliegen.
- Sie ist nicht dazu bestimmt, Gegenstände oder Personen zu unterstützen oder zu transportieren.
- Die Garantie für dieses Produkt beruht auf dessen normaler Benutzung und Wartung wie in diesem Handbuch beschrieben. Schäden an Ihrem Produkt, die auf unsachgemäße Benutzung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind, führen zum Erlöschen der Garantie.

3.3 Sicherheitshinweise



Risiko von Verletzungen und/oder Schäden

- Stellen Sie sich nicht auf den Röhren des Unterrahmens. Der Beistelltisch könnte kippen.
- Lehnen Sie nicht auf oder gegen der Ablageplatte.
- Heben Sie den Beistelltisch nicht mit der Ablageplatte.
- Legen Sie keine Gegenstände ab, die größer als der Beistelltisch sind.
- Legen Sie keine Gegenstände ab, die die Belastung der Ablageplatte übersteigen.
- Transportieren Sie keine Personen oder Gegenstände auf der Tisch.
- Reparaturen dürfen nur vom Fachhandel ausgeführt werden.
- Achten Sie auf die Pflege- und Wartungshinweise. Bei Schäden durch mangelnde Wartung/Pflege haftet der Hersteller nicht.

3.4 Versand und Aufbewahrung

Versand und Aufbewahrung des Tisches sollten gemäß den technischen Spezifikationen in §7 erfolgen. Achten Sie darauf, dass der Tisch an einem trockenen Ort aufbewahrt wird.

Schützen Sie den Tisch mit einer geeigneten Abdeckung oder Verpackung gegen Rost und das Eindringen von Fremdkörpern (z. B. Salzwasser, Seeluft, Sand und Staub).

Achten Sie beim Aufbewahren des Tisches darauf, dass keine anderen Gegenstände auf dem Tisch abgelegt oder daran gelehnt

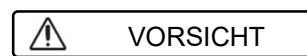
werden, weil der Tisch hierdurch beschädigt werden kann.

4 Montage und Anpassungen

4.1 Montage

1. Stellen Sie das Untergestell auf die 4 Rollen.
2. Stecken Sie die Rohre des oberen Rahmens in die entsprechenden Aufnahmen des unteren Rahmens und befestigen Sie ihn mit den Flügelmuttern in der gewünschten Höhe (Mindesteinstecktiefe: 80 mm).

4.2 Anpassungen



Verletzungsgefahr

- **Beim Verstellen der Ablageplatte verändert sich der Stabilität des Produktes (Kippgefahr).**
- **Die Ablageplatte soll nur so weit verstellt worden, damit nichts runter fällt.**

4.2.1 Höheverstellung

1. Lösen Sie die Flügelmuttern am unteren Rahmen.
2. Stellen Sie die Höhe ein, indem Sie den oberen Rahmen nach oben/unten ziehen.
3. Ziehen Sie die Flügelmuttern wieder an.

4.2.2 Winkel- und Längenverstellung

1. Lösen Sie den Hebel unter dem Tablett.
2. Ziehen Sie das Tablett waagrecht heraus, oder stellen Sie den Winkel ein.
3. Ziehen Sie den Hebel wieder an.

5 Benutzen des Tisches

5.1 Betätigen der Bremsen



Risiko von Verletzungen und/oder Schäden

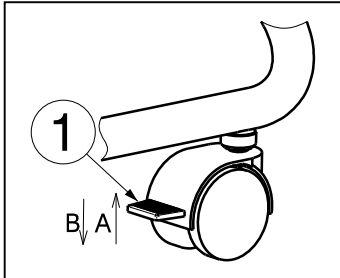
Die Bremsen können verschleifen. Überprüfen Sie daher vor jeder Nutzung den Zustand des Bremsen.

5.1.1 Die Bremsen anziehen [B]

1. Drücken Sie mit Ihrem Fuß die Bremsplatte nach unten bis diese arretiert.
2. Wiederholen Sie dies für die anderen Räder. Die Laufrollen sind nun gegen Rollen und Drehen gesichert.

5.1.2 Die Bremsen lösen [A]

1. Drücken Sie mit Ihrem Fuß die Bremsplatte nach oben.
2. Wiederholen Sie dies für die anderen Räder. Die Laufrollen sind nun für die Roll- und Drehbewegung freigegeben.



- Überprüfung der Verschraubungen: fest angezogen (Zustand, Gewinde, Haltsicherheit)
- Rahmen (Verformung, Standsicherheit)
- Ablageplatte (geschlossene Oberflächen, Splitterungen, Risse)
- Beschädigter Lack (evtl. Rost entfernen und neu lackieren)

Reparaturen und Erneuerungen dürfen nur von geschultem Personal und mit Original-Ersatzteilen von Vermeiren durchgeführt wurden.

6 Wartung

6.1 Reinigung

Verwenden Sie zum Reinigen des Tisches ein weiches, feuchtes Tuch und lauwarmes Wasser mit einer milden Seifenlösung. Vermeiden Sie eine Durchnässung der Teile. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

6.2 Desinfektion



Beschädigungsgefahr

Eine Desinfektion darf nur von dafür geschultem Personal durchgeführt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Fachhändler.

Verwenden Sie zum Reinigen des Beistelltisches ein weiches, feuchtes Tuch und lauwarmes Wasser mit einem milden Desinfektionsmittel für den Haushalt.

6.3 Inspektion / Wartung / Reparatur

Die erwartete Nutzungsdauer Ihres Beistelltisches beträgt 5 Jahre. Die Lebensdauer hängt von der Art der Nutzung, der Einlagerung, der Pflege, Wartung und Reinigung ab.

Bevor Sie Ihren Beistelltisch wieder nutzen, muss dieser auf die folgenden Punkte kontrolliert werden:

- Vollständigkeit
- Verstellfunktionen
- Überprüfung der Rollen (Halt, Spur, Verschraubung)

6.4 Wiederverwendung

Lassen Sie den Beistelltisch vor jeder Wiederverwendung gemäß den Anweisungen in §7 desinfizieren, inspizieren und warten.

6.5 Entsorgung

Am Ende seiner Lebensdauer muss der Beistelltisch in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltgesetzen entsorgt werden. Am besten demontieren Sie den Beistelltisch, um den Transport von wiederverwertbaren Materialien zu erleichtern.

7 Technische Daten

Hersteller	Vermeiren
Typ	Beistelltisch
Modell	376

Beschreibung	Abmessungen
Max. Zuladung pro Tischtablett	15 kg
Gesamthöhe	610 - 950 mm
Länge	920 mm
Breite	470 mm
Winkel großer Ablageplatte	0° - 360°
Höhe des Unterrahmens	120 mm
Bodenfreie	90 mm
Kleine Ablageplatte (L x B)	155 x 410 mm
Größe Ablageplatte (L x B)	610 x 410 mm
Gewicht	9,75 kg
Durchmesser Räder	50 mm
Benutzungstemperatur	+5°C - +45°C
Benutzungfeuchte	20% - 75%

Technische Änderungen behalten wir uns vor.
Messtoleranz von ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5 °



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

website: www.vermeiren.com

Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Version: B, 2022-01

Basic UDI: 5415174 1803376 LN

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.